

**AMENDMENT TO THE CANADA - NEW BRUNSWICK AGREEMENT
ON THE EXPANSION PROJECTS OF THE SCHOOL AND COMMUNITY CENTRES IN
FREDERICTON AND SAINT JOHN
2005-06 TO 2007-08**

THIS AMENDMENT was concluded in English and French
on this 4th day of December 2006,

BETWEEN: **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA**, hereinafter
called “Canada”, represented by the Minister of Canadian Heritage,

AND: **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF NEW BRUNSWICK**,
hereinafter called “New Brunswick”, represented by the Minister of the Office
of Human Resources and Minister responsible for La Francophonie of New
Brunswick.

THIS AMENDMENT WITNESSES THAT, in consideration of the mutual covenants herein,
the parties agree to amend the Agreement dated the 28th day of March 2006, as follows:

1. MAXIMUM AMOUNT OF THE CONTRIBUTION

Subsection 4.4 of the Agreement is deleted and replaced by the following:

4.4 For each fiscal year set out in subsection 4.2 of this agreement, and within the
annual allocation limits it specifies, New Brunswick may, subject to the
application of subsection 5.1 of this agreement, transfer a portion of funds from
one project to another, provided that the distribution of amounts invested in each
project provided for in subsection 4.3 is respected upon expiry of the activity
period mentioned in subsection 23.2. Canada and New Brunswick agree to
compensate these transfers before the termination of this agreement so as to
restore the amounts of Canada’s contribution as planned for each project, in
accordance with subsection 4.3 of this agreement. The moment at which such
transfers will be carried out, at which the compensation will be executed as well
as the terms which will be applicable to them, will be subject to a preliminary
agreement between the parties.

2. EFFECTIVE DATE

This amendment shall take effect on the date the *Canada - New Brunswick Agreement on
the Expansion Projects of the School and Community Centres in Fredericton and Saint
John - 2005-06 to 2007-08* was signed by all parties and shall terminate, barring its
cancellation beforehand, one year (365 days) after the expiry of the period of activities
mentioned in subsection 23.2 of the Agreement.

3. PRECEDENCE

All other clauses contained in the Agreement remain unchanged, and in the event of any
inconsistencies, the provisions of this amendment take precedence over those of the
Agreement dated the 28th day of March 2006.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have signed this Amendment on the date that appears on the first page.

ON BEHALF OF CANADA

ON BEHALF OF NEW BRUNSWICK

Josée Verner

Hédard Albert

The Honourable Josée Verner
Minister of International Cooperation
Minister for La Francophonie and
Official Languages

The Honourable Hédard Albert
Minister of the Office of Human Resources
and Minister responsible for La
Francophonie of New Brunswick

Witness

Witness

Denis Jollette

Mirelle Cyr

Name in block letters

Name in block letters

Denis Jollette

Mirelle Cyr

Signature

Signature

AND

Beverley J. Oda

The Honourable Beverley J. Oda
Minister of Canadian Heritage and
Status of Women

Witness

Joanne McNamara

Name in block letters

Joanne McNamara

Signature